

# En marge du festival

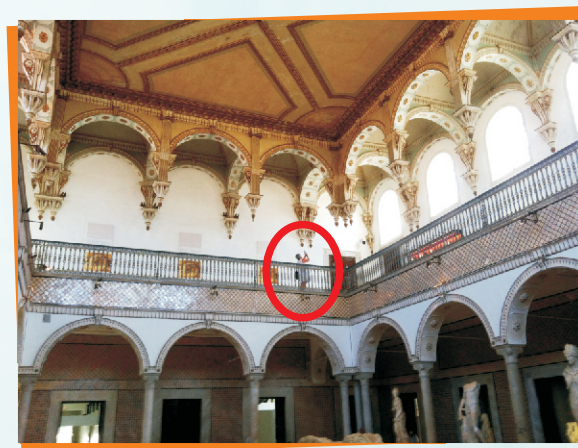
## Atelier de peinture pour jeunes dirigé par Mme Samia Chaouch



**Visite du musée "Le Bardo" et palais  
"Ennejma Ezzahra" (La Maison du Baron)**



**Songul** eblouie par cette beauté éternelle

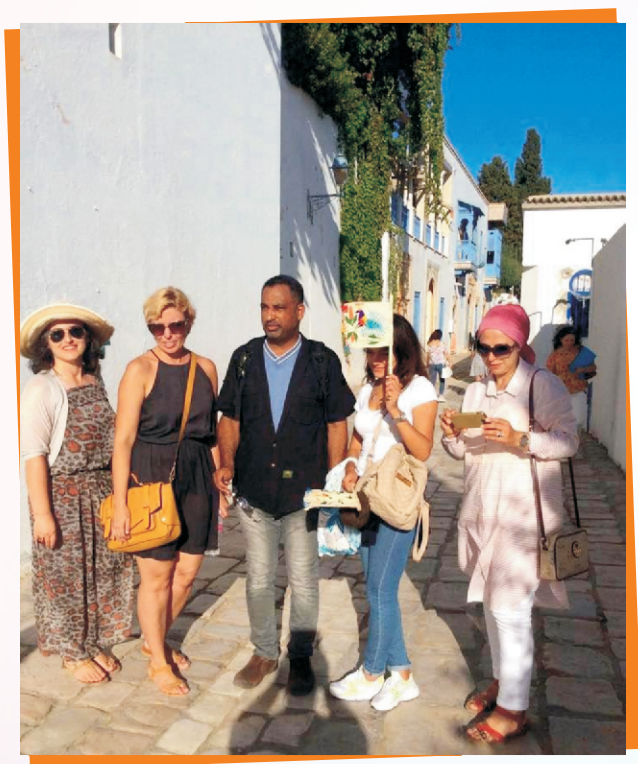


**Gail Davis**





**Ali entouré par ses admiratrices  
(il a toujours droit a 4 et parfois plus)**



**Songul & Mustafa**





Le tunisien **Mohamed Melki**



**Magda Ramzy / Egypte**



**Mourad Ezarai / Tunisie**



**Abdelmajid Ayed / Tunisie**



**Janick Ericksen / Canada**



**Natalya & Maria** dégustent un bon café sur la plage de l'hotel



**Daniel Auger (Canada)** sous le palmier



**Andres Maria Teresa**



L'artiste angérienne **Salihah** offrant à **Mr Guettari** le portrait de **Mme Salma Elloumi** Ministre du tourisme et de l'artisanat



**Natalya Kobzeva**

## Des lieux aussi extraordinaires photographiés par les artistes



**Nezihe Kocaagac**



**Oleksandr Belianskyi**



**Oleksandr & Elisabeth**



**Songul Kartal**

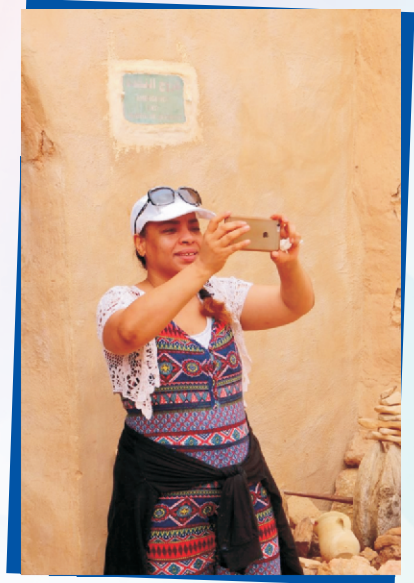


**Janick Ericksen**

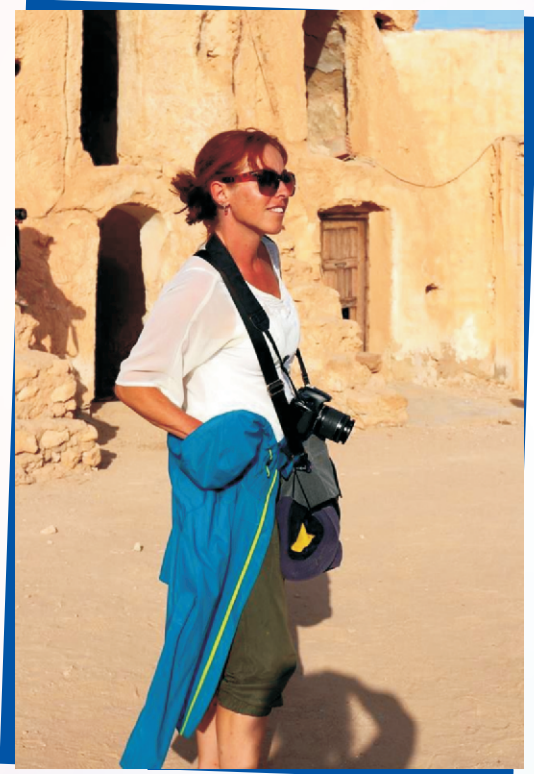
## Des lieux aussi extraordinaires photographiés par les artistes



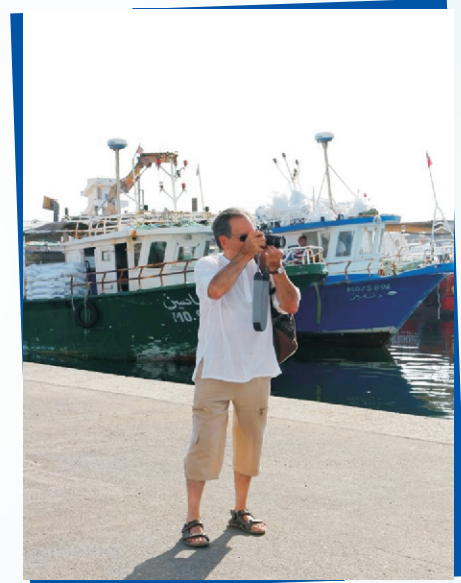
**Daniel Auger**



**Manal Mahasseb**



**Maria Teresa**



**Oliver Robert**



**Ali Hilal**



**Sunar Diramali**



La jolie **Natalya Kobzeva** offre un bouquet de fleurs au Gouverneur



**Mr. Fethi Baoueb** membre du comité de soutien de l'ABAM présente le projet du musée à Monsieur le Gouverneur



Monsieur le Gouverneur déposant la 1ère pierre



Un bon sourire sur les visages des artistes pour la surprise de Monsieur le Gouverneur





**Sammeerah Abdulrazzak / Suede**



**Genevieve Courrege / France**



**Hichem Seltene / Tunisie**



**Chahla Soummer / Tunisie**



**Ali Hilal / Oman**

## المهرجان الدولي للفنون التشكيلية بالمنستير

### دورة دولية واعدة وحلم متحف الفنون يتحقق

تعيش المنستير من 4 الى 16 سبتمبر المقبل على وقع فعاليات الدورة 15 للمهرجان الدولي للفنون التشكيلية الذي تنظمه جمعية الفنون الجميلة بالمنستير بالتعاون مع مندوبيتي الشؤون الثقافية والسياحة بالجهة تحت اشراف والي المنستير وقد افادنا السيد محمد سامي بشير مدير الدورة ان 21 دولة ستشارك بعدد مهم من الفنانين اضافة الى 25 فنانا تشكليا تونسيا ويحتوي البرنامج العام على ورشات فنية و مهرات تشييطية و رحلات سياحية و ندوات فكرية و تكريمات و غيرها... كما أكد على ان الهيئة بمساعدة كل السلط المحلية و الجهوية ووزارة الشؤون الثقافية عاقدة العزم على بعث متحف للفنون بالمنستير و هو الاول من نوعه كما يعتبر مكسبا كبيرا للفن و الفنانين -

المهرجان الدولي للفنون التشكيلية بالمنستير فضاء رحب للإبداع و التعارف و تبادل التجارب و الخبرات و أيضا يساهم بامتياز في السياحة الثقافية ببلادنا.



منهم / ت

### Pose de la première pierre du Musée international des arts plastiques de Monastir

La première pierre du Musée international des arts plastiques de Monastir, qui sera érigé dans la zone de la Falaise sur une superficie de 1500 mètres carré, a été posée mercredi après midi.

Ont assisté à cet événement longtemps attendu, les autorités locales et les artistes plasticiens présents à la 15ème édition du Salon international des Beaux arts à Monastir, organisé du 4 au 16 septembre, dans cette ville côtière du littoral tunisien.

Nacer Ktari, président de l'association des Beaux arts de Monastir (ABAM), initiatrice du projet et organisatrice du Salon, a indiqué à l'agence TAP, que "l'idée de création d'un Musée international des arts plastiques à Monastir remonte à la date de lancement de ce Salon".

Le musée devra abriter "plus de 1500 œuvres d'art réalisées par des artistes plasticiens et sculpteurs issus de 60 pays", a-t-il précisé.

Il a fait savoir que le coût global de ce projet "devra atteindre la somme de 1 Milliard 200 mille dinars", rappelant que les premières estimations tablaient sur un budget de 860 milles dinars pour la réalisation du Musée.

Les différents artistes ayant participé aux éditions précédentes et dont le nombre avoisinaient les 700, s'attendaient depuis 2009 à voir se réaliser ce rêve dont les échos se sont fait entendre dans la presse étrangère.

Après des années de promesses, l'association a enfin pu disposer d'un lot de terrain pour édifier le musée, réservé par la municipalité de Monastir.

Selon Nabil H'mida, président de la délégation spéciale de la municipalité de Monastir, la décision d'octroyer une parcelle de terrain sur laquelle sera érigé le musée, a été prise au terme d'une session extraordinaire du conseil municipal, tenue à l'occasion de la célébration du 130ème anniversaire de la fondation de la municipalité de la région.

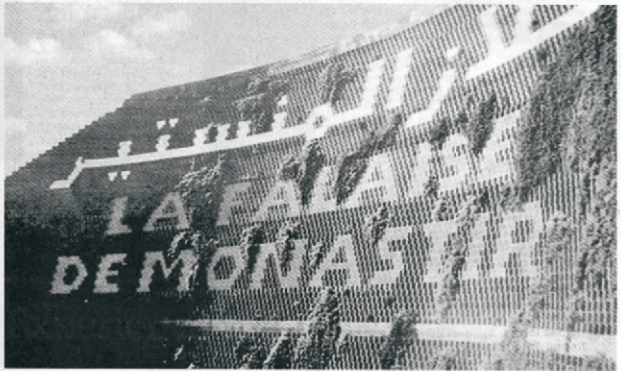
"La propriété du terrain ne sera pas cédée à l'association qui s'occupera uniquement de la gestion du musée avec l'appui des différentes parties intervenantes", a-t-il précisé.

Il a estimé que ce musée constituera la pierre angulaire dans le paysage culturel à Monastir qui devra être en complémentarité avec la composante environnementale, touristique et culturelle de la région pour en faire une destination privilégiée pour les touristes et les chercheurs.

### MUSÉE INTERNATIONAL DES ARTS PLASTIQUES DE MONASTIR

## Pose de la première pierre

Le musée devra abriter plus de 1.500 œuvres d'art réalisées par des artistes plasticiens et sculpteurs issus de 60 pays et le coût global de ce projet devra atteindre la somme de 1 milliard 200 mille dinars.



La falaise de Monastir, emplacement du musée des arts plastiques

La première pierre du Musée international des arts plastiques de Monastir, qui sera érigé dans la zone de la falaise sur une superficie de 1.500 m², a été posée mercredi après-midi.

Ont assisté à cet événement longtemps attendu, les autorités locales et les artistes plasticiens présents à la 15ème édition du Salon international des beaux-arts à Monastir, organisé du 4 au 16 septembre, dans cette ville côtière du littoral tunisien.

Nacer Ktari, président de l'Association des beaux-arts de Monastir (Abam), initiatrice du projet et organisatrice du Salon, a indiqué à l'agence TAP, que «l'idée de création d'un Musée international des arts plastiques à Monastir remonte à la date de lancement de ce salon».

Le musée devra abriter «plus de

1.500 œuvres d'art réalisées par des artistes plasticiens et sculpteurs issus de 60 pays», a-t-il précisé.

Il a fait savoir que le coût global de ce projet «devra atteindre la somme de 1 milliard 200 mille dinars», rappelant que les premières estimations tablaient sur un budget de 860 mille dinars pour la réalisation du musée.

Les différents artistes ayant participé aux éditions précédentes et dont le nombre avoisinaient les 700, s'attendaient depuis 2009 à voir se réaliser ce rêve dont les échos se sont fait entendre dans la presse étrangère. Après des années de promesses, l'association a enfin pu disposer d'un lot de terrain pour édifier le musée, réservé par la municipalité de Monastir.

Le Musée devra abriter «plus de

la délégation spéciale de la municipalité de Monastir, la décision d'octroyer une parcelle de terrain sur laquelle sera érigé le musée, a été prise au terme d'une session extraordinaire du conseil municipal, tenue à l'occasion de la célébration du 130ème anniversaire de la fondation de la municipalité de la région.

«La propriété du terrain ne sera pas cédée à l'association qui s'occupera uniquement de la gestion du musée avec l'appui des différentes parties intervenantes», a-t-il précisé.

Il a estimé que ce musée constituera la pierre angulaire dans le paysage culturel à Monastir qui devra être en complémentarité avec la composante environnementale, touristique et culturelle de la région pour en faire une destination privilégiée pour les touristes et les chercheurs.

م ٧:٥٨ | 36

← بمشاركة عراقية وعربية وأجنبية..كه... | www.almadapaper.net

المصدر: (3949)

**بمشاركة عراقية وعربية وأجنبية..كهرمانه للفنون وفنانوه في مهرجانيين دوليين بتركيا وتونس**

تواصل جمعية كهرمانه للفنون مساعيها وجهودها الدائمة لتوفير الفرصة لأعضائها من التشكيليين العراقيين والعرب والأجانب للمشاركة والجمهور الفاعل في عدد من المهرجانات العالمية بلن التشكيل في أكثر من دولة عربية وأجنبية. أعلنت ذلك الفنانة التشكيلية ملاك جعل رئيسة الجمعية ضيفة: " وعلى هذا الصعيد بمشاركة الجمعية الوفد التشكيلي العراقي عربي في مهرجان (زينولما) للألوان العالمية الدولي ويقام في مدينة غازي عنتاب بتركيا بالتعاون ما بين الجمعية العالمية الدولية (إيس) وبلدية غازي عنتاب متروبوليتان والنحات العراقية المنظمة لها. وسيضم المهرجان معرضاً للرسم بالألوان العالمية وسلسلة من الفعاليات، بما في ذلك العروض الحية من الفنانين المشاركين، وحلقات الأسبلة والأجوبة، والاجتماعات الخاصة التي سيمتثل فيها الفنانون من ذوي الخبرة وجهات النظر مع نظرائهم والمشاركين، ويتضمن مسابقة على الصعيدين الدولي والوطني، وسيتم منح الجوائز خلال المهرجان.

وأشارت إلى أن "المهرجان الذي سيقام بين السادس والتاسع من الشهر المقبل سيستل أيضاً زيارات لمناقص غازي عنتاب مثل متحف زينولما للفنفساء التي تستضيف مجموعة الفنفساء الشهيرة عالمياً من مدينة زينولما القديمة وأحياء المدينة وورش العمل في الهواء الطلق وزارات إلى مدينة بيزان ومتحف مدينة غازي عنتاب، حي باني، طريق أصول التراث الثقافي، ومتحف زينولما الأثري، وإقامة ورش عمل بلن لتفادله الجوي في الأسواق العامة، وورش العمل اليدوية، وأماكن العاصمير والآكام، فضلاً عن ورش العمل في حديقة الحيوان، وحداقق المدينة والزيارات التاريخية وتصوير مظاهرات مشاهير الفنانين بالألوان المائية والتعاريض والألواح.

وأوضحت جعل أن " المشاركة الثانية ستكون في المهرجان الدولي للفنون التشكيلية والمنسنيور في تونس ويقام من 4 إلى 16 أيلول / سبتمبر 2017 بعنوان ( الفن رسالة الشعوب) جمعية الفنون الجمعية بالتعاون مع المندوبية الجهوية للتقالفة بالمنسنيور ضمن مساهمة الجمعية في احتفالات ذكرى 130 لتأسيس بلدية المنسنيور، وأضاف: " يتضمن المهرجان فعاليات مختلفة بينها زيارة بثلاثة أيام الجنوب التونسي والصحراء التونسية وورشات فنية تحت الماء بحضرة قوية ورحلات بحرية وزيارة لسيدي موعيد و فرطاح و باردو واجاز نصب تماثيل بالمنسنيور من طرف جمعية أجنبية منوامة ومحاضرة حول موضوع الدورة (الفن رسالة الشعوب) ومحاضرات أخرى حول فن الفنفساء لاساتلدا متخصصين".

ويتمت ملاك جعل: " كل مشارك بالمهرجان عليه الجاز علمين فممين، اتنان يكون احدهما حول مدينة المنسنيور يتناول العادات والتقاليد أو المعالم الأثرية أو المناظر الطبيعية و ذلك تماثياً و مساهمة المهرجان في احتفالات المدينة بالذكرى 130 لتأسيسها وسعيها من الجمعية نحو الجودة في الإنتاج الفني وتشجيع الصنمين، مستفيدة ميدالية المهرجان لأصحاب أفضل عمل فني أجز خلال الدورة ويتم انتهاء هذا العمل بصفة سرية تقوم بها هيئة من الفنانين المشاركين منته من كل الدول المشاركة.

**شباب وجامعات**  
 متابعة: بغداد حلم وري بعدة الفنانة هند كامل  
 الدورة الكورية تكافس التركية على عرض الفنفساء المتعددة  
 أوقات الاصحاعات: طلبة مغفولون بكلمة "الكواطر" على الكتب الدراسية وأخرون يتكلمون باليوم  
 مجلس الشباب  
 حتى املاك الأجهزة الحديثة لتعلم المساعدين، والتكسب الخصب" يتصدر المستمعين  
 شاب "كيسود"، من اشرف الرصاص على المتكلمين؟  
 طلبة ما زالوا يحرمون على الاصحاق بكثرت أهمية غير معروف بها  
 مجلس الشباب

**عربي ودولي**  
 تولى امريكا مساعدت على حضور "الكلمة" واستخدام الإرضامين لزومها روسيا  
 العام في 24 ساعة  
 انضمامها: ما فخره مع فخره معركة تولف ليعول الزعراب  
 ماركون أول وأول ثلاث في أول جولات الانتخابات فرنسا  
 العام في 24 ساعة  
 صحافة ثامنة  
 اسم وألقابها: ما يشارخ الثكنة للاصحاق وتعلم (لوبيكس) المخابرات الفرنسية بلزامة ومكاربون يتصدر الاصحاق

الف  
تلفك

Irak

Tunesische Impressionen  
vom Internationalen Kunstfestival 2017 in Monastir

**Donnerstag 26.10.2017 19.00 Uhr**

Bistro Alexianer  
Waschküche  
Bahnhofstr. 6  
48145 Münster

**PART** e.V.  
Künstlergemeinschaft Münster  
www.part96.de

Allemagne

مدير العلاقات العامة | أسعد المطيطيري  
رئيس التحرير | علي عمار الغريفي

**المواطن**  
AL MOWATENH

عربية ميسابية يومية مستقلة  
www.almowatennews.com  
almowaten@yahoo.com  
almowaten80@yahoo.com  
2762 | 13 | 13 | 2017  
13 | 2762 | 13 | 2017  
www.almowatennews.com

بمشاركة عراقية وعربية واجنبية  
كهرمانه للفنون وفنانوه في مهرجانيين دوليين بتركيا وتونس

كتب: - عبد العليم البناء

واصلت جمعية كهرمانه للفنون مساعيها وجهودها الدائمة لتوفير الفرصة لأعضائها من التشكيليين العراقيين والعرب والأجانب للمشاركة والجمهور الفاعل في عدد من المهرجانات العالمية بلن التشكيل في أكثر من دولة عربية وأجنبية. أعلنت ذلك الفنانة التشكيلية ملاك جعل رئيسة الجمعية ضيفة: " وعلى هذا الصعيد بمشاركة الجمعية الوفد التشكيلي العراقي عربي في مهرجان (زينولما) للألوان العالمية الدولي ويقام في مدينة غازي عنتاب بتركيا بالتعاون ما بين الجمعية العالمية الدولية (إيس) وبلدية غازي عنتاب متروبوليتان والنحات العراقية المنظمة لها. وسيضم المهرجان معرضاً للرسم بالألوان العالمية وسلسلة من الفعاليات، بما في ذلك العروض الحية من الفنانين المشاركين، وحلقات الأسبلة والأجوبة، والاجتماعات الخاصة التي سيمتثل فيها الفنانون من ذوي الخبرة وجهات النظر مع نظرائهم والمشاركين، ويتضمن مسابقة على الصعيدين الدولي والوطني، وسيتم منح الجوائز خلال المهرجان.

وأشارت إلى أن "المهرجان الذي سيقام بين السادس والتاسع من الشهر المقبل سيستل أيضاً زيارات لمناقص غازي عنتاب مثل متحف زينولما للفنفساء التي تستضيف مجموعة الفنفساء الشهيرة عالمياً من مدينة زينولما القديمة وأحياء المدينة وورش العمل في الهواء الطلق وزارات إلى مدينة بيزان ومتحف مدينة غازي عنتاب، حي باني، طريق أصول التراث الثقافي، ومتحف زينولما الأثري، وإقامة ورش عمل بلن لتفادله الجوي في الأسواق العامة، وورش العمل اليدوية، وأماكن العاصمير والآكام، فضلاً عن ورش العمل في حديقة الحيوان، وحداقق المدينة والزيارات التاريخية وتصوير مظاهرات مشاهير الفنانين بالألوان المائية والتعاريض والألواح.

وأوضحت جعل أن " المشاركة الثانية ستكون في المهرجان الدولي للفنون التشكيلية والمنسنيور في تونس ويقام من 4 إلى 16 أيلول / سبتمبر 2017 بعنوان ( الفن رسالة الشعوب) جمعية الفنون الجمعية بالتعاون مع المندوبية الجهوية للتقالفة بالمنسنيور ضمن مساهمة الجمعية في احتفالات ذكرى 130 لتأسيس بلدية المنسنيور، وأضاف: " يتضمن المهرجان فعاليات مختلفة بينها زيارة بثلاثة أيام الجنوب التونسي والصحراء التونسية وورشات فنية تحت الماء بحضرة قوية ورحلات بحرية وزيارة لسيدي موعيد و فرطاح و باردو واجاز نصب تماثيل بالمنسنيور من طرف جمعية أجنبية منوامة ومحاضرة حول موضوع الدورة (الفن رسالة الشعوب) ومحاضرات أخرى حول فن الفنفساء لاساتلدا متخصصين".

ويتمت ملاك جعل: " كل مشارك بالمهرجان عليه الجاز علمين فممين، اتنان يكون احدهما حول مدينة المنسنيور يتناول العادات والتقاليد أو المعالم الأثرية أو المناظر الطبيعية و ذلك تماثياً و مساهمة المهرجان في احتفالات المدينة بالذكرى 130 لتأسيسها وسعيها من الجمعية نحو الجودة في الإنتاج الفني وتشجيع الصنمين، مستفيدة ميدالية المهرجان لأصحاب أفضل عمل فني أجز خلال الدورة ويتم انتهاء هذا العمل بصفة سرية تقوم بها هيئة من الفنانين المشاركين منته من كل الدول المشاركة.

Irak



les deux inséparables **Genevieve & Daniela**



**Ali**, la main droite à **Nejib**,  
mais toujours à sa gauche



Le trio tunisien :  
**Abdelmajid Ayed - Med Melki - Hamda Dniden**



**Chef Ali** avec son grand sourire  
permanent



**Mustapha Hamama / Interprète du festival**

*Hommage aux artistes*



**Oumayma Badoud / Maroc**



**Sunar Diramali / Turquie**



**Zeyad Ghazi / Irak**



**Aysun Yenice / Turquie**

*Hommage aux artistes*



**Abdelmajid Ayed / Tunisie**



**Rim Helali / Tunisie**



**Akram Jirjees / Irak**



**Dr. Abduljaleel Muttasher / Irak entouré par les deux  
presidents Baban Malak Jamil ( Kahramana - Irak)  
et Mohsen Guettari (ABAM)**

*Hommage aux artistes*



**Daniela Mondillon**



**Elisabeth doit-Mulot**



**Oleksandr Belianskyi**



**Genevieve Courrege**

*Hommage aux artistes*



**Amany Soliman / Egypte**



**Mustafa Kemal**



**Sammeerah Abdulrazzaq**



Hommage aux artistes



Reyhan Demir



Gareche Malha



Manal Mahasseb



Saliha Ben Tayeb

# Clôture

## Hommage aux artistes



**Shbair Hasan Al Baldawi**



**Magda Ramzy**



**Yahia Naguib**



**Sezin Hasici**



*Hommage aux artistes*

**Lobna Kabadou Souissi / Tunisie** entourée par  
**Mr Ali Zeneidi** et le Président de l'ABAM



La ravissante **Chahla Soummer / Tunisie**



**Amira Abass Mostafa / Egypte**



**Latifa Bida / Tunisie**

*Hommage aux artistes*



**Asma Bergaoui / Tunisie**



**Hichem Seltene / Tunisie**



**Elcin Unal / Turquie**



**Mohamed Melki / Tunisie**

*Hommage aux artistes*



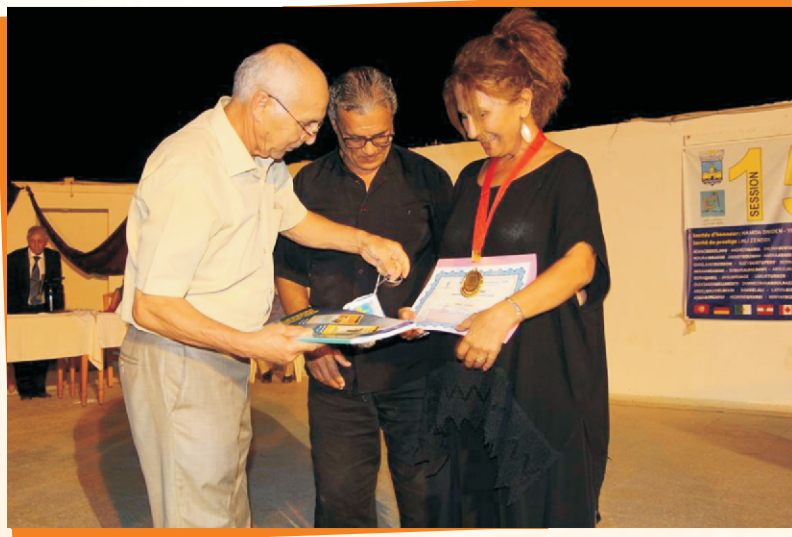
**Professeur Tarek Abid / Tunisie**



**Aysegul Kartal / Turquie**



**Mourad Ezarai / Tunisie**



**Emal Atalay / Turquie**



Le célèbre **Hamda Dniden** / Tunisie



**Amel Hajjar** / Tunisie



**Magda Ramzy** / Egypte

*Hommage aux artistes*



Wadhah Mahdi / Irak **1er Prix**



Amer Badr / Irak **2eme Prix**



Janick Ericksen / Canada **3ème Prix**

*Hommage aux artistes*



**Baban Malak Jamil / Irak**



**Ledo Miroslava / Espagne**



**Gail Davis / USA**



**Dr. Sami Bchir / Tunisie**



Hommage aux artistes



Natalya Kobzeva / Russie



Andres Maria Teresa / Allemagne



Nesrine Gharbi / Tunisie



Songul Kartal / Turquie

Hommage aux artistes



Le fameux **Zeyad Ghazi**



**Ali Hilal** entouré par **Natalya** et **Mr Guettari**



**Chahla + Manal + Amany + Hana**



**Chahla & Zeyad**